



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: 270378155

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM PHAM HUU THIEN
Last Middle First

Current Address: 62/4/18 CM T 3 Bùn Hoa - Dong Nai

Date of Birth: 4-9-32 Place of Birth: Sa Dec

Previous Occupation (before 1975) Major
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From _____ To _____
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6.. ADDITIONAL INFORMATION :

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

QUESTIONNAIRE FOR PERSONS IN VIETNAM

(Please print or type in English only)

Số 2/7/85
Trần Văn Thanh
21/11/85SECTION 1: INFORMATION ABOUT YOU

Your name: NGUYỄN THỊ BẠCH LIÊNG

Other names you have used: none

Sex: Male Date of birth month day yr Country of birth
[Female]: birth 12 27 1938 VIETNAMYour address number: 62/4/18, Street: Cách Mạng Tháng Tám
hamlet: KHÔM 3, Village/ward: PHƯỜNG, QUANG VINH
district: BIÊN HÒA, Province/city: TỈNH ĐỒNG NAI

Are you married? YES

Your EXIT PERMIT number is: 270022507

SECTION 2: INFORMATION ABOUT YOUR RELATIVES IN U.S.

Name of your closet relative in the U.S.:

TRAN VAN THANH

Other names used: none

Date of birth: Mo day year, country of birth:
Nov. 06 1954 VIET NAM

The U.S. address:

The relationship to you is: cousin

The U.S. telephone number is:

When did your closet relative leave VIETNAM: 04-30-1975

SECTION 3: INFORMATION ABOUT RELATIVES YOU WANT TO GO WITH YOU TO THE UNITED STATES

A-List all relatives you want to go with you to the U.S.

Name	Sex	Date of birth Mo/da/yr	Country of birth	Relationship to you	Married?	EXIT permit number	Address
nn PHAM HUU THIEN	M/F	09/04/1932	VIETNAM	HUSBAND			
PHAM HUU TIN	M/F	10/09/1959	VIETNAM	SON	No	270378155	Z 30 D K 2 Đồi 13, HẦM TÂM, THANH HẢI,
PHAM BACH LAN	M/F	10/19/1961	VIETNAM	DAUGHTER	No	270070951	62/4/18 Cách Mạng Tháng Tám
PHAM TRI	M/F	06/28/1963	VIETNAM	SON	No	270070952	Biên Hòa, ĐỒNG NAI, VIETNAM.
PHAM THANH	M/F	07/09/1964	VIRTNAM	SON	No	270070950	
NGUYỄN VĂN LÔI	M/F	10/08/1958	VIETNAM	NEPHEW	No	020264450	

SECTION 4: INFORMATION ABOUT YOUR FAMILYIMPORTANT List all your relatives living or dead including those you put in Section 3

NAME	Sex	Date of birth day/ mo / yr	Country of birth	Married	Address (If deceased write dead)
NGUYỄN THỊ BẠCH LIÊNG	F	27-12-1938	VietNam	Yes	
a-Your husband/wife		(living or dead)			
PHAM HUU THIEN	M	living			
b- your other husband/wives		(living or dead)			
		None			

c/-your children (living or dead) Sex Living or dead

1/-PHAM HUU TIN	M	Living
2/-PHAM NGUYEN, BACH LAN	F	Living
3/-PHAM HUU TRI	M	Living
4/-PHAM HUU THANH	M	Living

d/-your parents (living or dead)
None

NGUYEN THI BACH LIENG	F	Dte of birth mo/ da/ yr 12-27-1938	Country of birth Vietnam	Married Yes	Address (If deceased wwrite dead) 62/4/18 Cach Mang Thang Tam Bien Hoa, DONG NAM, VIETNAM.
-----------------------	---	--	-----------------------------	----------------	---

e/-Your brothers/sisters (living or dead)

BUI NGOC ANH	sex: F	Married: No	Living
--------------	--------	-------------	--------

f/-Other relatives living with you : No Relationship to you

SECTION 5: EMPLOYMENT WITH THE U.S. GOVERNMENT

IMPORTANT :If you worked for the U.S. government complete this section. If an accompanying relative worked for the U.S. government have him complete this section, if possible.

a/-For what U.S. government agency In what office

b/-Date of separation? month / day /year Reason for separation

c/-Give the dates, places worked, job title ~~and~~ or grade and names of supervisors

Mo/yr to mo/yr	Place	Title/Grade	Name of supervisor	Describe the work performed.
----------------	-------	-------------	--------------------	------------------------------

d/-Give the dates, names, places and description of any training or schooling provided by the U.S. Government

Mo/yr to mo/yr	Name	Place	Describe the training or schooling
----------------	------	-------	------------------------------------

IMPORTANT: If the job training was out side Vietnam complete section 8.

e/-List any awards and commendations from the U.S. Government

f/-Was time spent reeducation ? YES NO How long :Since June 1975 to present.

IMPORTANT Please send copies of personnel documents I D cards, training certificates, letters of commendation jo photographs, letters from supervisors, oe any other documents pertaining to employment by the U.S. r verifying reeducation. Do not send original papers.send copies only.

SECTION 6: OTHER JOBS WITH AMERICAN COMPANIES OR ORGANIZATIONS

IMPORTANT If you worked for a U.S. company or organization complete this section. If an accompanying relative worked for a U.S. company or organization have him complete this section, if possible.

a/- Name of the company, contractor, agency, organization or foundation ?

b/- Date of separation /day mo/ /year Reason for separation.

c/- Give the dates, places worked, job title or grade and names of supervisors.

Mo/yr to Mo/yr Place Title/grade Name of supervisor Describe the work performed

d/- What was the employee number?

Badge number

Payroll number

e/- Was time spent in reeducation ? Yes No How long /year /month Still in reeducation

Since June 1975 to present

Yes

No

IMPORTANT Please send COPIES of personnel documents, I D cards, training certificates, letters of commendation, job photo graphs, letters from supervisors, or any other documents pertaining to employment by a U.S. company or organization or certifying reeducation. Do not send original papers.

SECTION 7: GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE BEFORE APRIL 30 1975

IMPORTANT If you worked for the Vietnamese government or served in the Vietnamese military complete this section. If an accompanying relative worked for the Vietnamese government or served in the Vietnamese military have him complete this section if possible.

a/- What ministry or military unit ?

Police headquarter of Cantho province

b/- Date of separation? /day /month /year

Reason of separation:

None.

c/- Give the dates, places worked, job title or rank and names of superior.

1953 second lieutenant of South Vietnamese army.

1957 first lieutenant intelligence officer at Long Khanh province.

1961 instructor officer at officer cadet school.

1971 major chief of Vietnamese police at Kien Hoa province

1969 major planning operation officer of Sadec province.

1973 lieutenant colonel planning oper. officer at the police headquarter of Cantho province.

d/- List any awards commendations or medals from the U.S. Government.

Received distinguished service medal from the U.S. Government

e/- Was time spent in reeducation?

Yes. Since June 1975 to present.

f/- Any training ---.

f/- Any training in the U.S.

No.

g/-Was work done closely with Americans? Working with American advisor : Major Roger and Capit. Tauch in Kienhoa .
Mn. province at police headquarter.

SECTION 8: EDUCATION OUTSIDE VIETNAM.

IMPORTANT: If you were trained or educated outside Vietnam complete this section. If an accompanying relative was trained or educated outside Vietnam him/her complete this section if possible.

a/- Explain why the training or schooling was outside Vietnam.
2 months of training in jungle warfare in Malaysia.

b/-When paid for it ?

c/-Give the dates, names, places, and description of the training or schooling.

Mo/yr to	Mo/yr	Name	Place	Describe the training or schooling.
----------	-------	------	-------	-------------------------------------

d/-List the degrees or training~~xxx~~ certificates received.

Date received	Name of school or training	Type of degree or certificate	Describe the degree or certificate
Mo	year		

e/-Was time spent in reeducation?

Yes. Since June 1975 to present.

IMPORTANT: Please send copies of any certificate or papers pertaining to training or schooling outside Vietnam or verifying reeducation. DO NOT SEND ORIGINAL PAPERS. SEND COPIES ONLY

SECTION 9: COMMENTS AND REMARKS

BECAUSE MY HUSBAND IS A POLITICAL PRISONER, WE CAN NOT LIVE UNDER COMMUNIST RULES, WHERE THE HUMAN
RIGHTS ARE NOT RESPECTED. WE WISH TO JOIN YOU IN THE UNITED STATES SO THAT WE CAN ENJOY THE FREEDOM AND FIGHT FOR IT.

SECTION 10: CERTIFICATION

I affirm that all the information on this questionnaire is true and understand that any false statement could prevent me from going to the United States.

Date

signature of applicant.

I was working closely as an interpreter with the U.S. Army during the war

Because I was an Army officer of the old regime, my family and I are not treated as regular citizens under Communist government. We wish to join you in the United States so that we ^{can} enjoy the spirit of freedom.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

TỈNH ĐỨC

Quận Đức Tu

Xã Bình Trú

Số hiệu: 25

TRÍCH-LỤC CHỨNG-THƯ HÔN-THÚ

Lập ngày 07 tháng 03 năm 1979

Tên họ chồng : Phạm hữu Thiện /
Ngày và nơi sanh : 04-09-1932, Tân vĩnh Hòa, SaĐéc /
Tên họ cha chồng : Phạm văn Thấy 64 tuổi (sống chết)
Tên họ mẹ chồng : Nguyễn thị Viêng 64 tuổi (sống chết)
Tên họ vợ : Nguyễn thị Bạch Liêng
Ngày và nơi sanh : 27-12-1938, Hòa An, Biên Hòa
Tên họ cha vợ : Nguyễn duy Khiêm 76 tuổi (sống chết)
Tên họ mẹ vợ : Trần thị Thô (sống chết)
Ngày lập hôn-thú : mùng bảy tháng ba
năm 1959
Có lập hôn-kế không : //

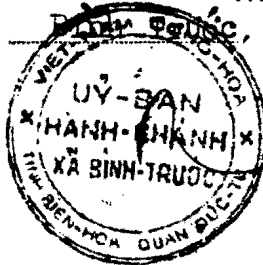
MIỀN THI THỨC

Số 4366BNV/HC 25 ngày 3-8-1970

Trích-lục y bản chánh

Đã làm xong, ngày 10 tháng 03 năm 1973

Viên-chức Hộ-lich



Nguyễn văn Lịch

NAISSANCE

Sanh

Nom et prénoms de l'enfant
Tên họ đứa con nít
Son sexe
Nam nữ
Date de sa naissance
Sanh ngày nào
Lieu de sa naissance
Sanh tại chỗ nào

Nom et prénoms de son père (pour les enfants nés hors mariage, le nom de la mère devra seul être indiqué).
Tên họ cha (con sanh không phép cưới kể tên họ mẹ mà thôi)

Sa profession
Cha làm nghề gì
Son domicile
Nhà cửa ở đâu

Nom et prénoms de sa mère
Tên họ mẹ

Sa profession
Mẹ làm nghề gì
Son domicile
Nhà cửa ở đâu

Son rang de femme mariée
Vợ chánh hay vợ thứ

Nom et prénoms du déclarant
Tên họ người khai

Son âge
Mấy tuổi

Sa profession
Làm nghề gì

Son domicile
Nhà cửa ở đâu

Nom et prénoms du 1^{er} témoin
Tên họ người chứng thứ nhất

Son âge
Mấy tuổi

Sa profession
Làm nghề gì

Son domicile
Nhà cửa ở đâu

Nom et prénoms du 2^e témoin
Tên họ người chứng thứ nhì

Son âge
Mấy tuổi

Sa profession
Làm nghề gì

Son domicile
Nhà cửa ở đâu

PHẠM-HỮU-THIỆP

Nam

Le 4 Septembre 1932

Tân-vinh-Hoà (hệ Vinh-phước)

PHẠM-VĂN-THÁY

Instituteur

Phủ-lâm (Cholon)

Nguyễn-thị-Viêng

Tân-vinh-Hoà (hệ Vinh-phước)

Vợ chánh

Phạm-văn-Thầy

Ba mươi bảy tuổi

Instituteur

Phủ-lâm (Cholon)

Võ-nhật-Tân

Hăm mươi một tuổi

Thợ bạc

Tân-vinh-Hoà (hệ Vinh-phước)

Nguyễn-thị-Đinh

Ba mươi tuổi

Instituteur

Tân-vinh-Hoà (hệ Vinh-phước)

A Sadec le 6 Septembre 1932

Ta Tân-vinh-Hoà ngày 6 1932

Le Déclarant,
Người khai,
Ký tên:
Thầy

L'Officier de l'Etat Civil,
Ủy-tiên hộ-tịch
Ký tên:
Hứa

Le témoin,
Các người chứng,
Ký tên:
Tân, Đinh

NOTA: Les blancs non utilisés devront être remplis par un trait.

PHẢI NHỚ: Chỗ trắng không dùng tới thì phải kéo một nét.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

BỘ TƯ-PHÁP

SỞ TƯ-PHÁP NAM-PHẦN

TÒA Biên-hòa

Trích-lục văn-kiện thể-vì hộ-tịch lưu-trữ tại Phòng Lục-Sự
Tòa H.G.R.Q. BIÊN HÒA .

Một bản chánh giấy thể-vì Khai sanh
cấp cho Nguyễn-thị-Bạch-Liêng do Ô. Trần-thiện-Đức
Chánh-Án Tòa Biên-hòa
với tư-cách Thăm-Phán Hòa-Giải, cấp ngày 24 / 3 / 1950
và đã trước-bạ ;

(1) Ngày 24/3/1950
Giấy thể-vì Khai sanh
cho Nguyễn-thị-Bạch-
Liêng,
(1) Số 13

TRÍCH RA NHƯ SAU ĐÂY :

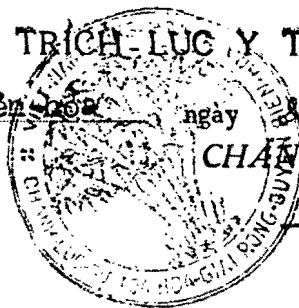
Những nhân chứng này, sau khi nghe đọc điều 16 của Nghị-Định
ngày 17-11-1947 của Thủ-Tướng Chánh-Phủ Lâm-Thời Nam-Phần
Việt-Nam và điều 363 và kế tiếp Hình-Luật Canh-Cải sửa-dổi bởi
Sắc-Lệnh ngày 31-12-1912 và sau khi tuyên-thệ, quả quyết và biết
chắc rằng :

NGUYỄN THỊ BẠCH LIÊNG,
và chắc tên này sanh ngày hai mươi bảy, tháng chạp ,
năm một ngàn chín trăm ba mươi tám (27 / 12 / 1938),
tại làng Hóa-An (Biên-hòa);
và là con của Nguyễn-duy-Khiêm và Trần-thị-Thỏ (chết);

TRÍCH LỤC Y THEO BẢN CHÁNH.

Biên-Số 5800 ngày 25 tháng 9 năm 19 59

CHÁNH LỤC-SỰ;



Lệ-phi : 5800

(1) Lập lại số, ngày tháng
và năm trên đây mỗi khi
xin trích-lục.

KHAI SANH

TRÍCH Y THEO BỘ Sanh 19 64
Binh-Trước-nhập 4-10 19 63
CHỦ-TỊCH KIẾN-HỘ-TỊCH

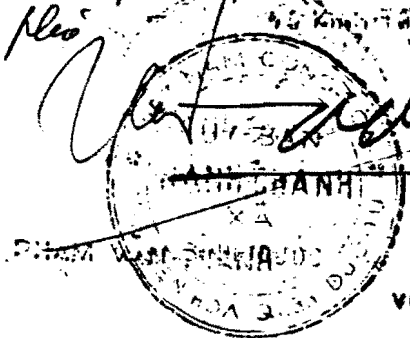
Tên họ ấu nhi:	PHẠM-hữu-THÀNH
Phái:	NAM
Sanh ngày:	Mùng chín tháng bảy dương lịch
Năm:	Một ngàn chín trăm sáu mươi bốn
Tại:	Bảo sanh Phú-Hòa Biên-Hòa
Cha:	Phạm hữu Thiện
(Tên họ)	
Tuổi:	Ba mươi hai tuổi
Nghề-nghiep:	Quân Nhân
Cư trú tại:	Bình-Trước Biên-Hòa
Mẹ:	Nguyễn-thị bạch Liêng
(Tên họ)	
Tuổi:	Hai mươi sáu tuổi
Nghề-nghiep:	Giáo viên
Cư trú tại:	Bình-Trước Biênhòa
Vợ:	Võ chánh
Người khai:	Nguyễn-thị-Đồng
(Tên họ)	
Tuổi:	Hai mươi hai tuổi
Nghề-nghiep:	Nữ hộ sinh
Cư trú tại:	Bình-Trước
Ngày khai:	Mùng mười tháng bảy Năm 1964
Người chứng thứ nhất:	Nguyễn-thị-Quan
(Tên họ)	
Tuổi:	Sáu mươi ba tuổi
Nghề-nghiep:	Nữ hộ sinh
Cư trú tại:	Bình-Trước
Người chứng thứ nhì:	Đường văn Cẩn
(Tên họ)	
Tuổi:	Hai mươi bốn tuổi
Nghề-nghiep:	Quản Lý
Cư trú tại:	Bình-Trước

Nhà in HIỆP-THÀNH 27, LA-NG-ĐI, BIÊN-HÒA.

NGUYỄN-VĂN-THI

KIẾN-THI

Bình-Trước, xã Bình-Trước, huyện Bình-Trước, tỉnh Bình-Hòa



VÕ-HAI-THI

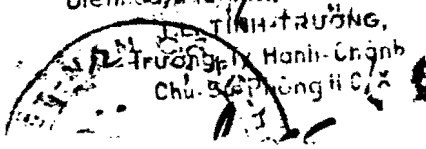
TỈNH BIÊN-HÒA

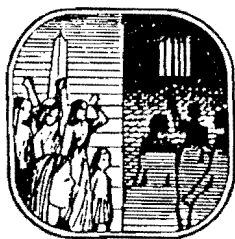
Làm tại xã Bình-Trước, ngày 10 Tháng 7 Năm 1964

Người khai,	Hộ-lại,	Nhân chứng,
Nguyễn-thị-Đồng	Phạm-văn-Thanh	Nguyễn-thị-Quan
		Đường-văn-Cẩn

Nhận được chữ ký của
Ủy-Ban Hành-Chính xã Bình-Trước
ghi trên.

Biên-lập, ngày 7 tháng 10 năm 1964





HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

IV#: 63154 -

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Pham Huu Thien
Last Middle First

Current Address: 62/4/18 Cách Mạng Tháng 8 Biên Hòa Đồng Nai

Date of Birth: 09/04/32 Place of Birth: Sa Dec

Previous Occupation (before 1975) Lt Col
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06/06/75 To 01/06/85
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: Pham Thi Trinh
Name

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM
Mẫu DƠN VỀ LÝ LỊCHHọ số họ tước
"Trung tá Phạm Hữu Thiện"

NAME (TÊN TỰ NHÂN) : PHAM HUU THIEN
 Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 9 4 1932
 (NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : ☒ Female (Nữ) : ☐

MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : ☐ Married (có lập gia đình) : ☒
 (Tình trạng gia đình)

ADDRESS IN VIETNAM : 62/4/18 Pách Mang Thang Tam Bienhoa Dong Nai Viet Nam
 (Địa chỉ tại VN)

POLITICAL PRISONER (Có là Tử binh tại VN hay không) : ☒ (Có) No (Không) : ☐
 : If yes (Nếu Có) : From (Từ) : To (Đến) :

PLACE OF RE-EDUCATION : HA NAM NINH HAM TAN
 CAMP (TRẠI TÙ)

PROFESSION (Nghề Nghiệp) :

EDUCATION IN U.S. :
 (DU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) : Trung Tá

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ) : Date (Năm) :
 (Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P. : ☒ (Có) : IV Number (số hồ sơ) : 075156 No (Không) : ☐

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING : (Số người đi theo) :
 (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi bên sau với đầy đủ chi tiết.

MAILING ADDRESS IN VN : 62/4/18 Pách Mang Thang Tam
 (Địa chỉ liên lạc tại VN) Bienhoa Dong Nai Viet Nam

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : Phạm Thu Trinh
 (Tên, Địa chỉ Thân nhân : hay Người Bảo Trờ)

U.S. CITIZEN : ☒ (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : No (Không) : ☐

RELATIONSHIP WITH PRISONER : (Liên hệ với người ở VN) : Sister

NAME AND SIGNATURE :
 ADDRESS OF INFORMANT
 (Tên, Địa chỉ, Chữ ký, Điện thoại 560 0058
 của người diễn dòn nay)

DATE : 6 17 1985
 Month (thang) Day (ngày) Year (năm)

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): _____
 (Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION:



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6625

Telex: 710 822 1164 ATTN: MRS

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

Applicant in Vietnam PHAM HUU THIEN
Last Middle First

Current Address 62/4/18 Cách mạng Tháng Tám Biên Hòa Đồng Nai
Date of Birth Sept 4 1932 Place of Birth Saigon Bel Nam Viet Nam

Names of Accompanying Relatives/Dependents

Nguyen Thi Bach Lien Pham huu Tri
Pham huu Tin Pham huu Thanh
Pham Nguyen Bach Tan

Time Spent in a Re-education Camp: Dates: From 5/6/1975 To 1/6/1985

Names of Relatives/Acquaintances in the U.S.

<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>	<u>NAME</u>	<u>RELATIONSHIP</u>
<u>Pham Thi Trinh</u>	<u>Sister</u>		

Form Completed By:

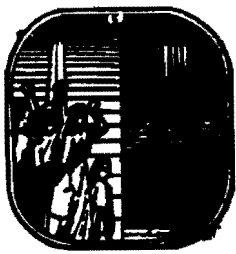
Pham Thi Trinh
Name

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): _____
 (Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.

ADDITIONAL INFORMATION:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
TRẦN KIM DUNG, MS
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
TRẦN NGỌC DUNG, MA
NGUYỄN QUỲNH GIAO
TRẦN THỊ PHƯƠNG
HUỲNH KIM CHI
DUƠNG MỸ-LINH SOLANO
MRS. LÊ VĂN HÙNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
TRẦN KIM DUNG, MS
Vice-President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
Vice-President
TRẦN NGỌC DUNG, MA
Secretary General
NGUYỄN XUÂN LAN, MA
Deputy Secretary
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Treasurer
HUỲNH KIM CHI
Deputy Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

DUƠNG MỸ-LINH SOLANO, Esq.

Re: Trung tá Phạm Hữu Thiện

Ngày 4 tháng 6 năm 1985

Thưa Ông/Bà: *Phạm Hữu Thiện*

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Trị Việt-Nam có nhận được thư và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn-tụ gia-dinh cho thân-nhân. Chúng tôi thành-thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin-tưởng và hưởng-ứng hoạt-dộng của Hội trong công-tác nhân-dao để được thấy thân-nhân chúng ta sớm được đoàn-tụ với gia-dinh.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh-sách của quý thân-nhân hiện còn bị giam cầm hay đã được tự-do và cùng gia-dinh muốn rời Việt Nam theo chương trình Ra Đi Trật Tự (Orderly Departure Program) để nạp cho cơ-quan có thẩm-quyền hầu nguyên-vọng của Ông/Bà sớm được kết-quả tốt-đẹp. Trong trường-hợp Ông/Bà chưa lập hồ-sơ cho thân-nhân để được đoàn-tụ gia-dinh, xin Ông/Bà điền chi-tiết lý-lịch trong các mẫu đính kèm và gửi đến chúng tôi. Đồng thời, chúng tôi cũng đề-nghị Ông/Bà tiếp-xúc với cơ-quan thiện-nguyên địa-phương để xúc-tiến thủ-tục lập hồ-sơ qua chương-trình Ra Đi Trật-Tự. Nếu Ông/Bà đã nạp đơn, xin Ông/Bà gửi đến Hội chúng tôi bản sao mẫu đơn nộp qua chương-trình này.

Vì lý-do Hội hoạt-dộng có tính-cách tự-nguyên, xin Ông/Bà mỗi khi gửi thư hay hồ-sơ đến Hội, vui lòng đính kèm một phong bì có dán tem để tiện việc phúc đáp.

Tiện đây, Hội cũng gửi đến Ông/Bà bản sao bức thư của Tổng-Trưởng Ngoại-Giao Hoa-Kỳ đã gửi đến Hội về vấn-đề tù-nhân chính-trị và chương-trình Ra Đi Trật-Tự Đoàn-Tụ Gia-Đình.

Trân-trọng chào Ông/Bà.

Kính thư,

Bà Khúc Minh Tho
Chủ Tịch

Em Thảo

Theo đây, có gửi cho em 4 tài liệu về Phạm hữu Thiện
đề em xin gửi letter of Introduction

giấy của USCC.

IV number

Notice of Approval of Release Information Bits
giấy ra tài

Địa chỉ của cơ này để lại là,

Cô Trinh

RECEIVED
MAY 16 1985
- SỐ 6/4/85
- ODP
- Card
- Dis

JUL 21 1983.

NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. 63154

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. _____
(If known)1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D. C. 20005
(202) 659-6646/6647

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (Vietnam)

AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

MIGRATION & REFUGEE SERVICE
DIOCESE OF ARLINGTON
100 N. GLEBE RD. BEVERLY HILLS
CALIF. 90212

Diocese of: _____

Your Name: Mr/Mrs/ Ms TRINH Thi PHAM

Phone (home) _____

(work) _____

* Your Address

Number

Street

County/City State

Zip

Date of Birth: Oct 12 1926Place of Birth: Saigon Viet NamDate of Entry to U.S. November 20, 1975Alien Number A 22-055-809Naturalization Certificate Number (If Applicable) 1126624

Legal Status

Parolee ☐Permanent Resident Alien ☐U.S. Citizen ☒

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM. (ODP) I include a copy of my ☐ I-94 (both sides) ☐ I-151 (Permanent Resident Alien Card)

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
PHAM HUU THIEN	M	Sept 4, 1932 Saigon VN	Brother	230 KI DOI 3 Ham Tai Thuan Hai
Nguyen thi Bach Lieng	F	Dec 27, 1938 Binh Hoa VN	Sister in Law	82/4/18 Cach Mang Thang Binh Hoa Dong Nai Viet Nam
Pham huu Tin	M	Oct 9, 1950 Binh Hoa VN	Nephew	- Same as above -
Pham nguyen Bach Lan	F	Ad 19, 1961 Saigon V.N	Niece	- Same as above -
Pham huu Tri	M	June 28, 1963 Binh Hoa VN	Nephew	- Same as above -
Pham huu Thien	M	July 9, 1964 Binh Hoa VN	Nephew	- Same as above -

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Trinh Pham
Your Signature

Subscribed and sworn to before me this

17th day of July, 19 83

Stamp or Seal of Notary

Signature of Notary Public

My commission expires: 2-7-87

** Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.

USCC FORM A (6/82)



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

(202) 659-6646

659-6647

Số USCC#

Số ODP-Bangkok-IV#
(nếu biết)

Mẫu Mới - Form A

ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA-ĐÌNH
(Thân Nhân Ở Việt-Nam)

Tên Người Đứng Đơn ở Hoa Kỳ: TRI THI PHAM
Địa Chỉ: _____
Tuổi của Người Đứng Đơn: 12/10/1986 Nơi Sinh: SADEC Viet Nam
Ngày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: 20/11/75
Tổ dân tộc: VIET NAM (Nước nào) ECOT (CH-FFFF (CAROLINAS)) (Trại Ty-Nan Nao)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-22-055-809
Số Chứng-Chỉ Nhập-Tích Mỹ (Nếu có): 112662H
Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:

Xin đánh dấu ☒ Ty-nạn (Chứa có quy-chế Thường-trú-nhân)
☐ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)

Chú-thích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, ☒ Công-dân Hoa-Kỳ
cũng xin điền mẫu này và
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện
còn ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi, (Tôi chấp nhận để
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như
Cao-Ủy- Ty-Nan Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức đặc
trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BẢN TIẾNG ANH và THI THUỘC CHỦ KÝ (trên bản tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia-Đình với Tôi	Địa-Chỉ, Rõ-Ràng và Mỗi Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
PHAM HUU THIEN	4.9.1932 Saigon Viet Nam	Em trai	230D K1 Đồi 3 Hàm Tân Thuận Hải
NGUYEN TH BACH LIENG	27.12.1938 Biên hòa VN	Em dâu	62/4/13 Rạch Màng Thảng Tam Biên hòa Đồng Nai
PHAM HUU TIN	9/10/1959 Biên hòa VN	Cháu trai	- Như trên -
PHAM NGUYEN BACH LAM	19/10/1961 Saigon VN	Cháu gái	- Như trên -
PHAM HUU TRI	28.6.1963 Biên hòa VN	Cháu trai	- Như trên -
PHAM HUU THANH	9/7/1964 Biên hòa VN	Cháu trai	- Như trên -

Người làm đơn ký tên: Chanh Pham Ngày làm đơn: July 19, 1983

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 075156

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: PHAM HUU THIEN

Other names used: -----

Sex: M DOB: (m/d/yy) 09/04/32 COE: VN
Address in Vietnam: -----62/4/12 CACH MANG THANG 8,
BIEN HOA, DUNG NAI, VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATE

I

I Name: PHAM THI TRINH

I

I DOB: (m/d/yy) / / COE:

I

I Address:

I

I Telephone (Home): 763/237 14537 (Business): / /

I

I Category: REF PRA USC

ACCOMPANYING RELATIVES

NAME	Sex M/F	DOB MM DD YY	Rel. PA	COE	FALCON			Documentation			PHOTO	OTHER
					MM	DD	YY	EC	ECT	MC		
1. PHAM HUU THIEN	M	09 04 32	PA	VN	--	--	--	--	--	--	--	-----1.
2. NGUYEN THI BACH LIENG	F	12 27 38	WT	VA	--	--	--	--	--	--	--	-----2.
3. PHAM HUU TIN	M	10 09 59	SC	VA	--	--	--	--	--	--	--	-----3.
4. PHAM NGUYEN BACH LAN	F	10 19 61	PA	VN	--	--	--	--	--	--	--	-----4.
5. PHAM HUU TRI	M	06 28 63	SC	VN	--	--	--	--	--	--	--	-----5.
6. PHAM HUU THANH	M	07 09 64	SC	VN	--	--	--	--	--	--	--	-----6.
7.					--	--	--	--	--	--	--	-----7.
8.					--	--	--	--	--	--	--	-----8.
9.					--	--	--	--	--	--	--	-----9.
10					--	--	--	--	--	--	--	-----10.
11					--	--	--	--	--	--	--	-----11.
12					--	--	--	--	--	--	--	-----12.
13					--	--	--	--	--	--	--	-----13.
14					--	--	--	--	--	--	--	-----14.

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: P51 Priority Date: 10/27/83 Rel-Sponsor to PA: S1

I

I

I I-130 AOR AOS EC ECT MC MCT GVN PHOTO

I

OTHER

VENL #:

SRV #:

JRL:

I

USG Empl/Training (Cat 2): -----

Pvt US Empl/Training (Cat 3-AC): -----

GVN/RVNAP SVC: -----

US Combat AND: -----

ReEd Camp: -----

CAT 1

PKT: *PK 5/3/84*

FLLP: -----

OTHER: -----

CAT 2/3

PKT: -----

FLLP: -----

OTHER: -----

Enlist by: -----

OR: -----

LOI Sent: -----

NOTIFIED OF EXIT PERMIT -----

PERMIT # -----

FEEDBACK LIST -----

Other Actions: -----

Medical Probi: -----

VOLAG NAME: -----

VOLAG ASSUR: Sought -----

Recd: -----

V #: -----

MAN #: -----

RECONF: Sought -----

Recd: -----

POSSIBLE OUPS: # -----

REF IV #:

F
R
O
M

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE
25 EAST STREET, N.W.
WASHINGTON, D.C. 20538

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA

DATE: October 9, 1984

BENEFICIARY: PHAM, Trinh Hau
FILED: 10/21/84

CLASSIFICATION: P5-1
APPROVED: 10/2/84

Age Alpha
CONSUL: Bangkok

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the U.S. or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for the visa issuance is determined only when application therefore is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefore is made to an immigration officer. Your petition for preference classification, as shown above, has been forwarded to the United States Consulate shown above. This completes all action by this Service on the petition. Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.

T
O

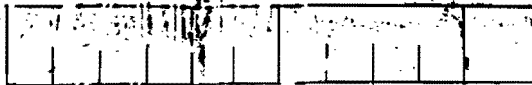
PHAM, Trinh Thi
2914 John Marshall Drive, Apt. #101
Falls Church, VA 22044

BỘ NỘI VỤ
Trại **Thủ Đức**

Số **05** CR

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Tộc hợp - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu số 001-QT/G, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972



SHSLD

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-SCA/T.T ngày 3-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Thủ hành án văn, quyết định tha số **39** ngày **11** tháng **12** năm **1984**

của **Bộ Nội Vụ**.

Này cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh **Phạm Hữu Thiện**. Sinh năm 19 **32**.

Các tên gọi khác **Mười Hai**.

Nơi sinh **Sa Đéc**.

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: **62/4/18 Cách mạng Tháng 8, Biên Hòa, Đồng Nai**.

Cán tội **Trung tá Chánh sĩ Hành quân cảnh sát Quân khu 4 BCH/CS**

Bị bắt ngày **6/5/1975**

Án phạt **TTCT**

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của _____

Đã bị tống án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Nay về cư trú tại **62/4/18 Cách mạng tháng 8, Biên Hòa, Đồng Nai**.

Nhận xét quá trình cải tạo

Quá trình cải tạo ở trại Anh Thiện đã cố gắng. Trong lao

động, học tập và chấp hành nội quy trại có tiến bộ.

- Thời hạn quản chế 12 tháng (Mười hai tháng)

- Tiền đi đường đã cấp từ trại về đến gia đình.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã: **Nơi cư trú.**

Trước ngày **8** tháng **1** năm **1985**

Lấn tay ngón trỏ phải

Của **Phạm Hữu Thiện**.

Danh bản số _____

Lập tại _____

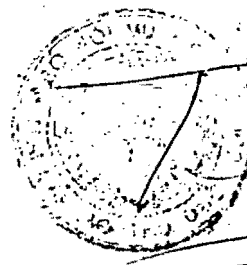


Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

Chữ ký

Ngày **6** tháng **1** năm **1985**

Glám thị



Thiếu tá *[Chữ ký]*

IBM G 81

Phara thi Pink



Khuc minh Tho
POB 5435
Arlington

VA 22205-0635

Pham Minh Tho



Mallard Decoy

Folk Art USA 22

Redhead Decoy



Folk Art USA 22

PORTHERVA 220

1985

IV

JUN

5

78

Mrs. Pham thi Tinh

Thanh Van Tran



Hội gia đình tù nhân chính trị V.91.

P.O. Box 5435

ARLINGTON VA 22205 - 0635